



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

***Olaberriko Udaleko adinekoentzako apartamentu babestuaren eta larrialdi apartamentuaren araudia.***

**ARRAZOIAK AZALTZEA**

Gizarte zerbitzuetako sistema publikoak, besteak beste, ardura hau daukate; familiek eta norbanakoek daukaten elkarbizitza beharrei egoki erantzutea, beti ere alojamendu, jantzi, elikadura zaintza, afektu, lehen premiak estaltzeari buruz. Gizarte zerbitzuek behar horri erantzuten diote, adineko apartamentu babestu eta larrialdiko apartamentuko oinarrizko prestazioaren bitartez.

Bestalde, gizarteko beharrei eta eskaerei eman beharreko erantzunak herritarrengandik hurbil jarri behar dira, honen komunitatean, eta eremu horretan eraman behar da esku-hartzea, hau da, alojamendu normalizatuko aukerak, jatorrizko komunitatetik urrundu gabe. Adinekoentzako etxebizitza babesturiko pertsona orientatzeko alojamendu alternatiboa dira, bitartekoa behar den horri egokitzeko bidetik eta ez alderantziz, beharra bitartekoari.

Babesturiko eta larrialdiko etxebizitzak alojamenduak dira, desgaitasuna, menpekotasuna duten adineko eta larrialdi egoeran geratu diren pertsonentzako.

***Reglamento regulador de los pisos protegidos del Ayuntamiento de Olaberria para personas mayores y personas en situación de emergencia.***

**EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

Entre las responsabilidades de los sistemas públicos de servicios sociales se encuentra, entre otras, la de responder adecuadamente a las necesidades convivenciales tanto de las familias como de las personas particulares. El objetivo es poder cubrir sus necesidades básicas de alojamiento, ropa, alimentación, afecto. Los servicios sociales dan respuesta a esas necesidades por medio de unas prestaciones básicas: los pisos protegidos para mayores y personas en situación de emergencia.

Asimismo, las medidas dispuestas para responder a las necesidades y demandas de la sociedad deben ser cercanas a la ciudadanía, es decir, la intervención debe llevarse a cabo en su propio ámbito comunitario. Es por ello que las alternativas normalizadas de alojamiento no deben alejarse de la comunidad de origen. Los pisos protegidos para personas mayores son alojamientos alternativos que deben servir para asesorar a las personas usuarias, y deben, por tanto, adaptarse a dicha función.

Estas viviendas son alojamientos dirigidos a personas mayores dependientes, discapacitadas y a personas en situación de emergencia. Son equipamientos que



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>Ekipamendu hauek, besteak beste, intimitatea errespetatzen du eta norbanakoen ahalmenak sustatzen ditu.</p> <p>Adinekoentzako etxebizitza babestu honen onuradunak honako perfil hau izan behar du: menpekotasuna edo/eta desgaitasuna Gipuzkoako zein beste Foru Aldundia batek baloratua duten eta beraien etxebizitza mantentzeko zailtasunak dituzten (egoera txarrean dagoelako edo elkarbizitza arazoengatik) edo etxebizitza utzi beharrean aurkitzen diren edo baliabide ekonomiko, familiar edo/eta sozialik ez duten hirugarren adineko pertsonen zuzendua dago.</p> <p>Larrialdi egoeran dauden onuradunen profila honako hau da: istripu edo aldagai klimatologikoengatik ohiko etxebizitza galdu dutenak, genero indarkeria jasan duten pertsonak eta bazterkeria egoeran dauden pertsonak.</p> <p>I. TITULUA</p> <p>ADINEKOENTZAKO BABESTURIKO ETA LARRIALDIAN DAUDEN PERTSONENTZAKO APARTAMENTUEN ANTOLAMENDUA</p> <p>XEDAPEN OROKORRAK</p> <p><i>1. artikulua.</i></p> <p>Adinekoentzako eta larrialdi egoeran</p>	<p>respetan la intimidad de dichas personas y promueven sus capacidades.</p> <p>Las personas beneficiarias de los pisos protegidos para personas mayores deberán tener valorada su dependencia y/o discapacidad por la Diputación Foral de Gipuzkoa u otra diputación foral. Además, deberán cumplir alguno de los siguientes requisitos: hallarse en dificultades para mantener su vivienda (por estar incapacitadas para hacerlo o por problemas de convivencia), encontrarse en la obligación de abandonarla y carecer de recursos económicos, familiares y/o sociales.</p> <p>Por su parte, las personas beneficiarias de los pisos destinados a emergencias serán aquellas que hayan perdido su vivienda como consecuencia de un accidente o alguna incidencia climatológica, aquellas que hayan sufrido violencia de género y aquellas que se encuentren en situación de exclusión.</p> <p>TÍTULO I</p> <p>ORGANIZACIÓN DE LOS PISOS PROTEGIDOS PARA PERSONAS MAYORES Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA</p> <p>DISPOSICIONES GENERALES</p> <p><i>Artículo 1.</i></p> <p>Los pisos protegidos para personas</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

dauden pertsonentzako apartamentuak udal sareko ekipamendu batzuk dira. Oinarrizko alojamendu prestazioa eraginkor egiteko helburua dutenak; eta baliabide espezifikokoak dira.

## *2. artikulua.*

Adinekoentzat eta larrialdi egoeran dauden pertsonentzat elkarbizitzarako aukera bat ematen du helburu. Bere ohiko gizarte ingurunean gelditu ahal izateko eta bizitza komunitarioan parte hartzeko behar duen independentzia pertsonalerako beharrezko laguntzak edukitzeko.

Helburua: pertsona nagusiaren eta larrialdiko pertsonaren oinarrizko beharrak bermatzea, alojamendu alternatiba horren bitartez, elkarbizitza ingurune komunitario eta normalizatu batean erantzun asistentzial modura dagoena.

## *3. artikulua.*

Desgaitasuna edo/eta menpekotasuna, Gipuzkoako zein beste Foru Aldundi baten bitartez baloratua duten eta etxebizitzan mantentzeko zailtasunak dituzten (egoera txarrean dagoelako edo elkarbizitza arazoengatik) edo etxebizitza utzi beharrean aurkitzen diren edo baliabide ekonomiko, familiar edo/eta sozialik ez duten pertsona nagusientzat zuzendua dago etxebizitza babestuetako bat. Beste apartamentua, larrialdi egoera bizi duten

mayores y personas en situación de emergencia son equipamientos que pertenecen a la red municipal. Se trata de recursos específicos, cuyo propósito es ofrecer un servicio de alojamiento básico y eficaz.

## *Artículo 2.*

Estos equipamientos pretenden ofrecer una oportunidad de convivencia a dichas personas. El fin es que puedan permanecer en su entorno social y disponer de las ayudas necesarias para mantener la independencia personal que les permita participar en la vida comunitaria.

Además, estas alternativas de alojamiento tienen como objetivo asegurar las necesidades básicas de las personas mayores, y de las personas que se encuentran en situación de emergencia, y facilitar a dichos colectivos una convivencia en un entorno comunitario y normalizado que, a su vez, se encuentra asistido.

## *Artículo 3.*

Los pisos estarán destinados tanto a personas que se encuentren en situación de emergencia como a personas mayores dependientes y/o discapacitadas. En lo que a estas últimas se refiere, deberán tener valorada su situación por la Diputación Foral de Gipuzkoa u otra diputación foral. Además, deberán cumplir alguno de los siguientes requisitos: hallarse en dificultades para mantener su vivienda (por estar incapacitadas para hacerlo o por



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

edo geratu diren pertsonentzat zuzenduko da.

#### *4. artikulua.*

Etxebizitza hauetan bizi direnek beharrezko laguntza behar badute, beraien izango dira laguntza hau kudeatzearen arduradunak. Udalak, ez dio erantzungo etxebizitza babestuan bizi den pertsonen eguneroko beharrak asetzeari.

GOBERNU, ADMINISTRAZIO ETA  
ORDEZKARITZA ORGANUEI BURUZ

#### *5. artikulua.*

Olaberriko udala, gizarte zerbitzuetako sailaren bitartez, zerbitzuaren gestioaz, administrazioaz eta ongi jarduteaz arduratuko da. Ardura hori honela gauzatuko da; etxebizitza aldizka ikustatuz eta gainbegiratze teknikoak eginez.

## II. TITULUA

ERABILTZALEEI BURUZ.

ARTZEKO BALDINTZAK

#### *6. artikulua.*

Baldintza hauek betetzen dituzten pertsonak eduki ahal izango dute babesturiko etxebizitzaren zerbitzuaren erabiltzaile

(problemas de convivencia), verse en la obligación de abandonarla y carecer de recursos económicos, familiares y/o sociales.

#### *Artículo 4.*

En caso de que las personas usuarias de estos equipamientos requieran de algún tipo de asistencia, serán aquellas las responsables de gestionarla. El Ayuntamiento no se encargará de satisfacer las necesidades diarias de las personas que residan en estas viviendas.

ÓRGANOS DE GOBIERNO,  
ADMINISTRACIÓN Y REPRESENTACIÓN

#### *Artículo 5.*

El Ayuntamiento de Olaberria, por medio del Departamento de Servicios Sociales, se encargará de la gestión, administración y correcto funcionamiento del servicio. En ejercicio de dicha responsabilidad, el Ayuntamiento inspeccionará periódicamente los equipamientos y realizará una supervisión técnica de los mismos.

## TÍTULO II

PERSONAS USUARIAS

REQUISITOS DE ACCESO

#### *Artículo 6.*

Podrán ser personas usuarias del servicio de viviendas protegidas aquellas que cumplan los siguientes requisitos:



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

izaera:

#### MENDEKOTASUNA DUTEN ADINEKO PERTSONAK

-65 urtez gorakoa izatea. 65 urtez beherako eskatzaileek plaza bat eskuratu ahal izango dute, baldin eta 65 urte edo gehiagoko beste eskatzaile batekin ezkonkideza edo antzeko harremana edo bigarren gradura bitarteko ahaidetasuna badu.

\_ Eguneroko aktibitateak gauzatzeko menpekotasun egoeran egotea. Menpekotasun egoera Gipuzkoako zein beste Foru Aldundi batek baloratua izatea.

— Eskaera aurkeztu aurreko 2 urteetan Olaberrian erroldaturik egotea.

— Elkarbizitza normalizatua ahalbidertzen duten jarrera sozial eta ohitura pertsonal eta garbitasunari dagozkionak izatea.

#### DESGAITASUNA DUTEN PERTSONAK

— 18 urtetik gorakoa izatea. Adingabeek plaza bat eskuratu ahal izango dute eskatzailearen lehen edo bigarren mailako senidea izanez gero.

#### LARRIALDI APARTAMENUAREN KASUAN

— Istripu edo aldagai klimatologikoengatik ohiko etxebizitza galdu duten pertsonak. Bititzeko moduan ez dagoen etxea, horren

#### PERSONAS MAYORES DEPENDIENTES

— Ser mayor de 65 años. Las personas solicitantes menores de 65 años podrán acceder a una plaza en caso de estar casadas (o de mantener una relación de naturaleza similar) con una persona solicitante de 65 años o mayor, o de poseer con aquella parentesco de primer o segundo grado.

— Encontrarse en situación de dependencia para poder desarrollar las tareas cotidianas. Dicha dependencia debe estar valorada por la Diputación Foral de Gipuzkoa u otra diputación foral.

— La persona solicitante debe haber estado empadronada en Olaberria los 2 años anteriores a la fecha de presentación de la solicitud.

— Mostrar un comportamiento social y unas costumbres personales y de aseo que faciliten una convivencia normalizada.

#### PERSONAS DISCAPACITADAS

— Ser mayor de 18 años. Las personas menores podrán acceder a una plaza en caso de ser familiar de la persona solicitante de primer o segundo grado.

#### PERSONAS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA

— Haber perdido su vivienda habitual como consecuencia de un accidente o de alguna incidencia climatológica. Estas personas deberán presentar un certificado que



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>ziurtagiri baten bidez.</p> <p>— Genero indarkeria jasan duten pertsonak. Erasotzailearekiko salaketa bat dagoenean edo horrela baloratua dagoenean udaleko gizarte langilearen bitartez.</p> <p>— Gizarte bazterkeria jasaten duen pertsona. Horrela baloratua egotea udaleko gizarte langilearen bitartez.</p> <p>— Eskatera aurkeztu aurreko 2 urteetan Olaberrin erroldaturik egotea.</p> <p>— Elkarbizitza normalizatua ahalbidertzten duten jarrera sozial eta ohitura pertsonal eta garbitasunari dagozkionak izatea.</p> <p>Goian aipatzen diren baldintza guztiak betetzen ez direnean, udaleko alkateak hartuko du erabakia, gizarte zerbitzuetako txostena eman ondoren.</p> <p><b>ERABILTZAILIEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK</b></p> <p><i>7. artikulua.</i></p> <p>Erabiltzaileek ahal den askatasun handiena izango dute, araudi honek eta elkarbizitza arauak ezartzen dituzten mugen barnean. Hauek egiteko eskubide ere izango dute:</p> <p>— Etxebizitza erabiltzeko.</p> <p>— Eguneroko lanetan behar duten laguntza profesionala jasotzeko (beti ere beraien ardura izanik honen kudeaketa eta kostu</p>	<p>acredite que dicha vivienda no es habitable.</p> <p>— Ser víctima de violencia de género. Deberá existir una valoración del trabajador o trabajadora social municipal que así lo atestigüe o una denuncia contra el agresor.</p> <p>— Encontrarse en situación de exclusión social. Deberá existir una valoración del trabajador o trabajadora social que así lo atestigüe.</p> <p>— La persona solicitante debe haber estado empadronada en Olaberria los 2 años anteriores a la fecha de presentación de la solicitud.</p> <p>— Mostrar un comportamiento social y unas costumbres personales y de aseo que faciliten una convivencia normalizada.</p> <p>En aquellos casos en los que las personas solicitantes no cumplan la totalidad de los requisitos, será la alcaldía quien adopte la última decisión, una vez recibido el informe de los servicios sociales.</p> <p><b>DERECHOS Y DEBERES DE LAS PERSONAS USUARIAS</b></p> <p><i>Artículo 7.</i></p> <p>Las personas usuarias dispondrán de la mayor libertad posible dentro de los límites que establecen este reglamento y las normas de convivencia. Asimismo, tendrán derecho a:</p> <p>— Utilizar la vivienda.</p> <p>— Recibir la ayuda profesional que precisen para realizar las tareas cotidianas (su gestión y coste económico serán siempre</p>
---	---



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

ekonomikoa).

— Urtean gehienez 45 eguneko oporrak edukitzeko. Beti ere, etxebizitzatik kanpo dauden egunak kontuan izan beharko dira jakin arazi duenetik hurrengo egunean kontatzen hasiko da. Olaberriko udalak ezarritako alokairua berdin ordaintzen jarraitu beharko du.

— Beharrezkoa balitz, udaleko gizarte langileak, beharrezkoak dituzten gizarte zerbitzu eta prestazioak bideratuko dizkie erabiltzaileei.

— Etxebizitza babestuko giltzak izateko aukera, autonomia sustatzearen.

### 8. artikulua.

Betebehar hauek izango dituzte adineko etxebizitza babestuko erabiltzaileek:

— Barne araudian ezarritako elkarbizitza arauak beteko dituzte erabiltzaileek.

— Etxebizitza eta bertako ekipamendua zainduko dute.

— Udaleko gizarte langileari adierazi beharko diote, hilabete lehenago, etxebizitza uzteko nahia edo beharra.

— Bere egonaldirako ezarria izan zaion diru kopurua garaiz ordaintzea. Hori dela eta, erabiltzaileek diru sarrerei buruz izaten duten edozein aldaketa jakinarazi behar dute.

responsabilidad de las personas usuarias).

— Disfrutar de un máximo de 45 días de vacaciones al año en los que podrán ausentarse de la vivienda, y que se contabilizarán a partir del día siguiente a la fecha de su comunicación. Las personas usuarias deberán continuar pagando el alquiler fijado por el Ayuntamiento de Olaberria.

— En caso de ser necesario, el trabajador o trabajadora social municipal gestionará los servicios sociales y prestaciones que estas personas requieran.

— Disponer de las llaves de la vivienda. El objetivo de este derecho es promover la autonomía de las personas usuarias.

### Artículo 8.

Será deber de las personas usuarias de las viviendas protegidas para personas mayores:

— Cumplir las normas de convivencia recogidas en el reglamento interno.

— Cuidar tanto la vivienda como los equipamientos de la misma.

— Avisar con un mes de antelación al trabajador o trabajadora social municipal de su intención o necesidad de abandonar la vivienda.

— Abonar puntualmente la cantidad que se haya establecido por su estancia. De igual modo, las personas usuarias deberán comunicar cualquier cambio que se produzca en sus ingresos.



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

— Hilabtean ura eta argiaren kontsumoan sortzen diren gastuak udalari ordaintzea.

— Udaleko gizarte langileari etxebizitza babestura sartzen uztea.

## HUTSEGITEAK ETA ZIGORRAK

### 9. artikulua.

Oro har, araudi honetako edozein arau ez betetzea falta modura hartuko da, eta hauek arinak, larriak edo oso larriak izango dira. Araudia betetzen ez duten erabiltzaileak denboraldi baterako bidaltzea ere jasotzen dute zigorrek.

### 10. artikulua.

Arrazoi hauengatik galduko da etxebizitza babestuaren erabiltzaile izaera:

— Borondatez uko egin diolako. Inoiz ez da ustezkoa izango, baizik eta espresuki eta zalantzarik gabe agertu behar da.

— Zigor baten ondorioz bidali dutelako.

— Hil egin delako.

— Arrazoi justifikaturik gabe, etxebizitzatik kanpo egon delako, jarraian edo tarteka, urteko oporraldietarako 45 egunez gain eta Batzordearen baimenaren gainetik.

— Abonar al Ayuntamiento los gastos mensuales originados por el consumo de agua y luz.

— Permitir la entrada a la vivienda protegida al trabajador o trabajadora social municipal.

## INCUMPLIMIENTOS Y SANCIONES

### Artículo 9.

Por regla general, se considerará falta el incumplimiento de cualquier norma contenida en este reglamento. Dichas faltas se calificarán como leves, graves o muy graves. Las sanciones previstas contemplan, por ejemplo, que las personas usuarias que incumplan el reglamento abandonen la vivienda durante un tiempo determinado.

### Artículo 10.

Las siguientes razones acarrearán la pérdida de la condición de persona usuaria de una de las viviendas protegidas:

— La renuncia voluntaria, que deberá ser inequívoca y deberá realizarse expresamente –en ningún caso deberá suponerse–.

— La expulsión de la vivienda, en cumplimiento de una sanción impuesta.

— El fallecimiento de la persona usuaria.

— Permanecer fuera de la vivienda –de modo continuado o a intervalos– por motivos injustificados más de los 45 días de vacaciones anuales establecidos, sin atender así al permiso de la Comisión.





OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

— Hileroko alokairua eta fakturak ordaindu ez dituelako.

— Bere sarrera eragin zuten egoerak bertan behera geratu edo aldatu direlako.

### 11. artikulua.

Etxebizitzako erabiltzaileak izango dira egiteaz edo ez egiteaz instalazioetan sortzen diren kalteen erantzule, bai eta gertatzen diren ordenaren nahasmenduen ere. Kasu honetan, onuradunak bere gain hartuko beharko du kalte ordainaren kostu ekonomikoa.

Horretarako, oso larriak. Larriak eta arinak izango dira hutsegiteak:

\* Hutsegite oso larriak:

— Hiru hutsegite larri edo gehiago egitea.

— Etxebizitzako erabiltzaileei edo gainontzeko pertsonari eraso fisikoa edo tratu txarrak eragitea.

— Erabiltzaile izaerari dagokionean, eta onura eskuratzeko, gezurrezko deklarazioak ematea edo ezkutatzea, edo zehatzak ez diren datuak edo datu garrantzitsuak ematea.

— Etxebizitzako ondasunetan kalte garrantzitsuak edo elkarbizitzan kalte nabariak eragitea.

\* Hutsegite larriak:

— Hiru falta arin edo gehiago egitea.

— Instalazioko, pertsonalaren edo edozein erabiltzailearen ondasunak edo edozein

— No abonar el alquiler mensual e importe de las facturas.

— Que haya dejado de producirse o haya cambiado la situación que originó su entrada en la vivienda.

### Artículo 11.

Ya sea por acción u omisión, serán las personas usuarias las responsables de los daños y la perturbación del orden que se produzcan en las instalaciones. Por lo tanto, serán las personas beneficiarias las que asuman el coste económico de la indemnización.

Así, las faltas cometidas se calificarán como muy graves, graves o leves.

\* Faltas muy graves:

— Acumular tres o más faltas graves.

— Provocar daños físicos o malos tratos a los usuarios de la vivienda u otras personas

— Proporcionar información falsa o datos inexactos, así como ocultar información y datos relevantes, con la intención de beneficiarse de la condición de persona usuaria.

— Provocar daños relevantes en los bienes de la vivienda o perjudicar manifiestamente la convivencia.

\* Faltas graves:

— Acumular tres o más faltas leves.

— Robar cualquier objeto personal de los usuarios o de las instalaciones



<p>gauza lapurtzea.</p> <p>— Alokairuaren ordainketa arrazoirik gabe atzeratzea.</p> <p>— Etxebizitza, erabiltzailearen familiarako edo/eta lagunen elkarbizitzarako erabiltzea, denboraldi baterako bada ere, baimenik izan gabe.</p> <p>* Hutsegite arinak:</p> <p>— Errespetu falta hutsa. Honela adierazi daiteke: zerbitzuari lotutako pertsonalarekiko tratu desagokoa, jarrera edo mespretxuzko hitzak edo desagokiak.</p> <p>— Etxebizitzako altzariak, tresneriak, gauzak edo instalazioak arretarik gabe erabiltzea, pertsonalaren adin edo egoera fisikoaren ondorio izan ez daitezkeenean.</p> <p><i>12. artikulua.</i></p> <p>Aurrez klasifikatutako hutsegiteren bat egiten duten erabiltzaileei zigor hauek jarriko zaizkie:</p> <p>* Hutsegite oso larriak:</p> <p>— Etxebizitzatik bidaltzea aldi batez, hilabete eta sei hilabete bitartean, eta kasu batzuetan behin betiko bidali daiteke.</p> <p>* Hutsegite larriak:</p> <p>— Bidaliko dutela ohartaraztea.</p> <p>— Hiru hilabete baino luzeago izango ez</p>	<p>— Retrasar injustificadamente el pago del alquiler.</p> <p>— Utilizar la vivienda para convivir en ella con familiares y/o amistades – independientemente del tiempo en el que se haga– cuando no se disponga de permiso para ello.</p> <p>* Faltas leves:</p> <p>— Actuar irrespetuosamente; por ejemplo, mostrar una actitud y un trato inapropiados y dirigirse en términos despectivos e inadecuados al personal del servicio.</p> <p>— Utilizar negligentemente los muebles, utensilios, objetos o instalaciones de la vivienda, cuando no sea a consecuencia de la edad o situación física de la persona usuaria.</p> <p><i>Artículo 12.</i></p> <p>En caso de cometer alguna de las faltas descritas, se impondrán las siguientes sanciones:</p> <p>* Faltas muy graves:</p> <p>— La persona usuaria deberá abandonar la vivienda temporalmente, por espacio de entre uno y seis meses. En algunos casos, la persona podrá ser expulsada de la vivienda definitivamente.</p> <p>* Faltas graves:</p> <p>— Se apercibirá a la persona usuaria de la posibilidad de ser expulsada de la vivienda.</p> <p>— La persona usuaria deberá abandonar la vivienda por un espacio de tiempo no</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

den denboraldirako, aldi batez bidaltzea.

\* Hutsegite arinak:

— Hitez edo idatziz ohartaraztea.

### *13. artikulua.*

Falta arinek bi hilabetetara galduko dute indarra, larriek lau hilabetetara eta oso larriek urtebetera, baldin eta epe horietan interesatuari espedientearen bideratzea jakinarazi ez bazaio edo, falta arinen kasuan, zigorrik ezarri ez bazaie.

## III. TITULUA

### ERREGIMEN EKONOMIKOA

#### *14. artikulua.*

Araudi honetako 16. artikuluan ezarritako tasaren zenbatekoa ordaindu behar dio erabiltzaileak Olaberriko udalari. Erabiltzaileak bere burua behartzen du bere ondasun egoeran izan daitekeen edozein aldaketaren berri ematea udalari.

Erabiltzaileak baja hartu ostean, sortu den zorra kobratuko dio Olaberriko udalak, zorrean duen zenbatekoa ekarriz haren finantza kontuetatik, halakorik izanez gero.

Ondasun higiezinak izanez gero, zorra kitatu ahal izango dute haren oinordekoek, zenbatekoak ordainduta. Hala egin ezean, udalak bere eskubidea erabiliko du ondasun horretan, zor errekonozimenduan oinarriturik, judizioz dagokion hitzetan eta

superior a los tres meses.

\* Faltas leves:

— La persona usuaria será apercibida verbalmente o por escrito.

### Artículo 13.

Las faltas leves prescribirán a los dos meses; las graves, a los cuatro; y las muy graves, al cabo de un año; siempre y cuando no se comunique en esos periodos la tramitación del expediente a la persona usuaria, o, en el caso de las faltas leves, no se imponga sanción alguna.

## TÍTULO III

### RÉGIMEN ECONÓMICO

#### *Artículo 14.*

La persona usuaria deberá abonar al Ayuntamiento de Olaberria el importe de la tasa establecido según el artículo 16. Asimismo, se compromete a comunicar al Ayuntamiento cualquier cambio que pueda producirse en su situación patrimonial.

Una vez que la persona usuaria haya causado baja en el servicio, en caso de que tenga contraída alguna deuda con el Ayuntamiento de Olaberria, se le cobrará el importe correspondiente a través de sus cuentas bancarias.

Si el patrimonio de la persona usuaria fuesen bienes inmuebles, sus herederos o herederas podrán saldar la deuda abonando la cantidad correspondiente. En caso contrario, el Ayuntamiento podrá ejercer su derecho sobre dichos bienes,



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>prozeduran.</p> <p><i>15. artikulua.</i></p> <p>Familia unitatearen baliabide ekonomikoak zehaztu eta kalkulatzeari buruzkoak.</p> <p>15.1. Erabiltzailearen baliabide ekonomikoak.</p> <p>Arau hauek aplikatzen lortzeko da erabiltzaileak ordaindu behar duen kuota:</p> <p>15.1.1. Erabiltzaileak eta familia unitatea osatzen duten pertsonak, hileko pentsioa edo soldata baino ondasun eta diru sarrera gehiago ez badaukate, hileko pentsio edo soldata horri % 25 aplikatzen ateratako emaitza izango da kuota, eta gainerako % 75 izango lukete eskura. Eskura gertatzen zaien diru kopurua LGSren % 30 baino baxuagoa ez dela izango bermatuko da.</p> <p>15.1.2. Finantza ondasunak izanez gero erabiltzaileak eta bere familia unitateak, hala nola, eskudirua, finantza kontuak eta aurrezki kontuak, (finantza merkatuan dauden formuletako edozeinetan) 10.000 euro arte ez da aparteko kuota bat ordainduko alokairuan, hilabete bakoitzean.</p> <p>10.000 euroko kopurua gaindituta 5.000</p>	<p>basándose en el reconocimiento de la deuda y siguiendo para ello los procedimientos y términos judiciales correspondientes.</p> <p><i>Artículo 15.</i></p> <p>Delimitación y cálculo de los recursos económicos de la unidad familiar.</p> <p>15.1. Recursos económicos de la persona usuaria.</p> <p>Se aplicarán las siguientes normas para establecer la cuota que deberá abonar la persona usuaria:</p> <p>15.1.1. Si la pensión o salario mensual es el único ingreso o bien con el que cuentan la persona usuaria y demás miembros de la unidad familiar, la cuota a abonar será el 25 % de dicha pensión o salario, de modo que puedan disponer del 75 % de la misma. Además, se garantizará que la cantidad de la que puedan disponer no sea inferior al 30 % del salario mínimo interprofesional.</p> <p>15.1.2. En caso de que la persona usuaria y demás miembros de la unidad familiar posean bienes de carácter económico – dinero en metálico, cuentas financieras, de ahorro, en cualquiera de las fórmulas existentes en el mercado financiero–, la persona usuaria no abonará una cuota mensual superior por el alquiler de la vivienda, siempre y cuando dichos bienes no superen los 10.000 euros.</p> <p>Sin embargo, si dichos bienes superan los</p>
---	---



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

euro bakoitzeko 20 euroko kuota gehigarri bat aplikatuko zaio alokairuari. Kuota gehigarria kalkulatzeko garaian, kopurua 5.000 euro baino gutxiagokoa bada, 20 euroren zati proportzionala ordaindu beharko da.

15.1.3. Ondasun higiezinaren kasuan, honela jardungo da:

Erabiltzailearen ohiko etxebizitza bakarrik duenean ez da kontutan hartuko etxebizitza hau alokairuaren prezioa ezartzerako garaian. Etxebizitza bat baino gehiago duenaren kasuan, etxebizitza balioren % 0,5 aplikatuko zaio urte guztiko hilabeteetan zatituta.

#### *16. artikulua.*

Olaberriko udalak erabiltzailearekin urtero finkatu du alokairuaren prezioa. Alokairua zehazterako garaian kontutan hartuko dira. Alde batetik, Bizikidetzaren unitatearen urteko diru-sarrerak eta beste alde batetik finantza ondasun kopuru eguneratua.

Apartamentuaren alokairuaren gehienezko balioa 330,80 eurokoa izango da. Erabiltzaile bat baina gehiago egon ezker, alokairuaren gehienezko balioa ez da aldatuko.

Apartamentuaren onuraduna izango denak bere egoera ekonomikoari dagokion dokumentuak aurkezteari uko egingo balio, alokairuaren % 100 ordaindu beharko du.

Zerbitzuaren eskatzaileak, etxebizitzan

10.000 euros, se añadirá al alquiler un suplemento de 20 euros por cada 5.000. Cuando al realizar el cálculo del suplemento la cantidad sea inferior a 5.000 euros, el importe que se abonará será la parte proporcional de los 20 euros.

15.1.3. En el caso de los bienes inmuebles, se actuará de la siguiente manera:

Cuando la persona usuaria solo posea su vivienda habitual, no se tendrá en cuenta dicha vivienda a la hora de fijar el precio del alquiler. En caso de que la persona usuaria disponga de más de una vivienda, se aplicará el 0,5 % de su valor, prorrateado en los doce meses del año.

#### *Artículo 16.*

El Ayuntamiento de Olaberria establecerá anualmente el precio del alquiler junto a la persona usuaria, tomando en cuenta dos factores: por un lado, la cantidad correspondiente a los ingresos anuales de la unidad de convivencia; por otro, sus bienes de carácter económico actualizados.

El precio máximo del alquiler de la vivienda será de 330,80 euros, y no variará por el hecho de que haya más de una persona usuaria.

La persona beneficiaria de la vivienda deberá abonar el 100 % del alquiler si se niega a presentar la documentación relativa a su situación económica.

Cuando se le adjudique una plaza, la



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

plaza dagoenaren jakinarazpena jaso ostean, 15 egun izango ditu, jakinarazpenaren ondoren, hura erabiltzeko. Epe hori igaro ez gero plaza erabili gabe, ondorio guztietarako, plaza erreserbako egoeratzat joko da, 10 egun igaro arte, horiek ere jakinarazpen horretatik kontatzen hasita, eta hortik aurrera plaza erreserbako eskubidea desagertu ahal izango da.

#### *17. artikulua.*

Aurreko artikulua aplikatuz ateratzen diren kopuruk ordaintzeko obligazioa izango dute, egonaldien truke, erabiltzaileek eurek eta, izaera subsidiarioz, indarrean dagoen legeriak aipatzen dituzten pertsonak.

#### *18. artikulua.*

Orokortasunez, ateratzen den tasaren zenbatekoa eskatu ahal izango zaie beharturik dauden pertsonari, hil natural bakoitzean lehen egunetik edo, hala badagokio sartzeko diren egunetik, administratu eta kobratzeko. Olaberriko udalak zehazten dituen arauen arabera eta aurrez ordaindu edo aurrez jartzeko eskakizunaren kalterik gabe.

#### *19. artikulua.*

Araudi honetan araututako tasak hil natural bakoitzaren amaieran likidatu eta kobratuko dira. Ordaintzeko modua, kontu korrante bidez gauzatuko da.

#### IV. TITULUA

persona solicitante dispondrá de 15 días para empezar a hacer uso de la vivienda, contados a partir de la fecha en la que se le haga la notificación. Si transcurrido ese plazo la persona solicitante no ha hecho uso de la vivienda, se considerará a todos los efectos que dicha plaza está en situación de reserva, situación que podrá prolongarse otros 10 días. Una vez superado ese plazo, podrá quedar sin efecto el derecho de reserva de la plaza.

#### *Artículo 17.*

Las personas usuarias –y, de forma subsidiaria, aquellas recogidas en la legislación vigente– tendrán la obligación de abonar el importe resultante de la aplicación de los artículos anteriores como contraprestación por el uso de la vivienda.

#### *Artículo 18.*

Por regla general, el Ayuntamiento de Olaberria podrá solicitar el pago de la tasa de alquiler a partir del primer día de cada mes natural o, en su caso, a partir del día de entrada en la vivienda de las personas usuarias, atendiendo a las normas que determine la Corporación y sin perjuicio de poder establecer el requisito de pago por adelantado.

#### *Artículo 19.*

Las tasas reguladas en este reglamento se liquidarán y cobrarán a finales de cada mes natural. Los pagos se realizarán a través de una cuenta corriente.

#### TÍTULO IV



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## ONARTZEKO PROZEDURA

### *20. artikulua.*

Apartamentua erabiltzeko izangaiak aukeratzeko prozedura interesdunaren eskabidearekin hasiko da, haren esku jarritako eredu normalizatuaren bidez, eta atal bat izango du, eskatzaileak zuzeneko seniderik ba ote duen edo ez jakiteko (ezkontidea, aurrekorik eta ondorengorik zuzenean) eta, hala badagokio, horien identifikazio datuak.

Udal gizarte zerbitzuetara aurkeztuko da eskabide eta Olaberriko udaleko alkateari zuzenduko zaio.

### *21. artikulua.*

Eskaerarekin batera, nahitaez, dokumentazio hau aurkeztu behar da:

— Interesatuak behar bezala sinatutako eskaera inprimakia.

— Eskatzailearen NAN fotokopia.

— Gizarte segurantzako kartilaren fotokopia.

— Diru sarrera eta ondasunen adierazpena, eta horri erantsiko zaizkio:

1. Urtealdian jasotako pentsioa, soldata edo dirusarrerak.

2. Kapital higiezinaren eta higigarrien etekinak.

## PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN

### *Artículo 20.*

El proceso de selección de personas candidatas a ser usuarias de una vivienda comenzará con la presentación de la solicitud puesta a disposición de las personas interesadas (modelo de impreso). Dicha solicitud contará con un apartado en el que la persona interesada deberá especificar si tiene familiares (cónyuge, ascendientes y descendientes directos) y, de ser así, deberá aportar sus datos identificativos.

Las personas interesadas deberán presentar la solicitud en los servicios sociales municipales, desde donde se dirigirá a la alcaldía de Olaberria.

### *Artículo 21.*

Junto a la solicitud, será imprescindible presentar la siguiente documentación:

— Impreso de solicitud, debidamente firmado por la persona interesada.

— Fotocopia del DNI de la persona solicitante.

— Fotocopia de la cartilla de la Seguridad Social.

— Declaración de ingresos y bienes, a la cual se añadirá:

1. Pensión, salario o ingresos percibidos durante el último año.

2. Rendimientos del capital mobiliario e inmobiliario.



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>3. Azken errenta aitortpena.</p> <p>4. Azken 4 urteotan ondasunik eskualdatu ez izanari buruz ogasun ordezkariak emandako ziurtagiria.</p> <p>— Gipuzkoako edo beste Foru Aldundi bateko menpekotasun balorazioaren ziurtagiria.</p> <p>— Desgaitasunaren ziurtagiria, Gipuzkoako Foru Aldundiak edo beste foru-aldundiren batek egina.</p> <p>— Udalak interesgarritzat jotzen duen beste edozein agiri.</p> <p>Olaberriko udaleko gizarte zerbitzuetako saila arduratuko da itxaron zerrenda osatzeaz, hura onartu ostean geratzen diren hutsuneak hornitzeaz.</p> <p><b>ONARTZEKO BAREMOA</b></p> <p><i>24. artikulua.</i></p> <p>Oinarrizko gizarte-zerbitzuek baloratuko dute eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa. Horretarako, onarpen-baremoa hartuko dute kontuan.</p> <p>— Mendetasuna duten adinekoentzako etxebizitza babestuei dagokienez, kanpoan geratuko dira indarrean dagoen mendetasuna baloratzeko eskalaren arabera autonomo jo diren pertsona guztiak, salbu eta batzordeak bestelako erabakiren bat hartzen badu.</p> <p>— Desgaitasuna duten pertsonentzako</p>	<p>3. Última declaración de la renta.</p> <p>4. Certificado expedido por la delegación de hacienda que acredite no haber traspasado bien alguno en los últimos 4 años.</p> <p>— Certificado de la valoración de dependencia efectuada por la Diputación Foral de Gipuzkoa u otra diputación foral.</p> <p>— Certificado de la discapacidad efectuada por la Diputación Foral de Gipuzkoa u otra diputación foral.</p> <p>— Cualquier otro documento que el Ayuntamiento considere pertinente.</p> <p>El Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Olaberria será el encargado de conformar la lista de espera, así como de completar las plazas que puedan haber quedado libres una vez aprobada aquella.</p> <p><b>BAREMO DE ADMISIÓN</b></p> <p><i>Artículo 24.</i></p> <p>Los servicios sociales de base valorarán la documentación presentada por la persona solicitante. Para ello, tendrán en cuenta el baremo de admisión.</p> <p>— Respecto a los pisos protegidos para personas mayores dependientes, quedarán excluidas todas aquellas personas que hayan sido estimadas autónomas según la escala de valoración de dependencia vigente, salvo que la comisión adopte una decisión en otro sentido.</p> <p>— Respecto a los pisos protegidos para</p>
---	--





OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

etxebizitza babestuei dagokienez, kanpoan geratuko dira desgaitasunaren indarreko balorazioaren arabera ezetsi diren pertsona guztiak.

— Udaleko gizarte-langileak aztertu eta baloratuko ditu eskabideak, eta, horretarako, onarpen-baremoa aplikatuko du. Azkenik, alkatetzak erabakiko du horiek onartu edo ez.

## V. TITULUA

### ESKUMENAK BANATZEA

Olaberriko udaleko gizarte zerbitzuen saila:

— Erabiltzaileari informazio eta aholkularitza ematea, etxebizitza babestuen programaren eduki, laguntza eta sarrera baldintzei buruz.

— Eskaera jasotzea eta espedienteko datuak betetzea (gizarte familiakoek, ekonomikoak, osasuna,...).

— Banakako atentzioa eta beste egoitza alternatiba joateko gestioa, onuradunak edozein arrazoiengatik eskatzen duenean.

— Itxaron zerrendak antolatzea.

— Egonaldiaren hileko kostua zehaztea.

Gizarte politikarako departamentua (Gipuzkoako Foru Aldundia).

— Balorazio medikua, fisikoa, psikikoa eta

personas con discapacidad, quedarán excluidas todas aquellas personas que hayan sido desestimadas como discapacitadas según la valoración de discapacidad vigente.

— El trabajador o trabajadora social municipal será quien analice y valore las solicitudes, aplicando para ello el baremo de admisión. Finalmente, será la alcaldía quien decida aceptarlas o rechazarlas.

## TÍTULO V

### DISTRIBUCIÓN DE LAS COMPETENCIAS

Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Olaberria:

— Proporcionar información y asesoramiento a la persona usuaria sobre el contenido, las ayudas y los requisitos de acceso del programa de viviendas protegidas.

— Recoger las solicitudes y cumplimentar los datos del expediente (socio-familiares, económicos, sanitarios...).

— Ofrecer una atención individualizada. Asimismo, gestionar el traslado a una residencia alternativa cuando la persona beneficiaria lo solicite por cualquier circunstancia.

— Organizar las listas de espera.

— Determinar el coste mensual de la estancia.

Departamento de Políticas Sociales (Diputación Foral de Gipuzkoa):

— Realizar, de la mano de su grupo de



funtzionala, eguneroko ekintzak garatzeko gaitasun egoera zehazteko, bere mediku taldearen bitartez.

— Udaletako profesionalei laguntza teknikoa eta aholkularitza ematea.

#### ORDENANTZAKO ARAU HAUSTEAK

Gizarte zerbitzuetako batzordeak jakinez gero eta dagokionean frogatuz gero ez dela egia eskatzaileak edo haren familia kideek alegatu dutena araudi honetan eskatzen diren gorabeherei buruz, berehala deuseztatuko du erabiltzaile izaera eta eskatzaileari jakinaraziko zaio, eta ordaindutako diru kopuruak erreklamatuko dizkio eta gertaera salatuko du jurisdikzio penalean.

##### 1. AZPIERANSKINA

##### I. ERANSKINA

#### ONURADUNAK HAUTATZEKO BAREMOA

Onuradunak izan nahi duten pertsonen egoeraren 6 atal baloratzen ditu baremoak. Atal hauetako bakoitzak pisu ezberdina du balorazio orokorra egiterakoan. Hori, indize zuzentzaile bide lortzen da:

Guztira:

- Egoera sozio-familiarra: 15.
- Ezintasun egoera: 15.

personas facultativas, las valoraciones médicas, físicas, psíquicas y funcionales pertinentes, y establecer así el grado de competencia de las personas solicitantes para desarrollar las tareas cotidianas.

— Proporcionar ayuda técnica y asesoramiento a los y las profesionales municipales.

#### INFRACCIONES DE LA ORDENANZA

El Comité de Servicios Sociales anulará de inmediato la condición de persona usuaria en caso de tener conocimiento y quedar convenientemente probado que lo alegado por la persona solicitante o sus familiares en relación a lo que el presente reglamento requiere y exige es falso. El Comité comunicará la decisión a la persona solicitante, le reclamará las cantidades abonadas y denunciará el hecho por vía penal.

##### SUBANEXO 1

##### I. ANEXO

#### BAREMO PARA LA SELECCIÓN DE PERSONAS BENEFICIARIAS

El baremo valorará 6 apartados de la situación de las personas que aspiran a ser beneficiarias del servicio. Cada uno de ellos poseerá un peso diferente dentro de la valoración general, que se obtendrá aplicando un índice corrector:

En total:

- Situación socio-familiar: 15.



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>— Menpekotasun egoera: 15.</p> <p>— Etxebizitzaren egoera: 15.</p> <p>— Egoera ekonomikoa: 10.</p> <p>— Beste egoerak: 3.</p> <p>* Egoera sozio-familiarra.</p> <p>Aldagai horrek eskatzailearen eta haren familia-unitatearen egoera baloratuko du. familia ingurunean eta gizartean duen egoera jasotzen da. Bereziki babesik gabeko egoerak azpimarratzen direla.</p> <p>15 puntu.</p> <p>— Bakarrik bizi zena, herrian familiarekin gabe, gizarte isolamendu edo utzikeria egoeran, eta etxebizitza alternatiba egokirik gabe.</p> <p>— Tratu txar fisiko edo psikikoak dituen pertsona edo erabat abandonatua.</p> <p>12 puntu.</p> <p>Seme-alaba edo besteekin bizi zena edo etxebizitza konpartitzea, gatazka larri eta jarraitua egonik, metaketa egoeran eta elkarbizitzari buruzko narradurarik.</p> <p>9 puntu.</p> <p>Bakarrik bizi zena, baliabide sozial egokirik gabe eta norbere isolamendu edo utzi-keriarekiko arriskuarekin.</p> <p>6 puntu.</p>	<p>— Situación de incapacidad: 15.</p> <p>— Situación de dependencia: 15.</p> <p>— Situación de la vivienda: 15.</p> <p>— Situación económica: 10.</p> <p>— Otros condicionantes: 3.</p> <p>* Situación socio-familiar.</p> <p>Esta variable valorará la situación de la persona solicitante y de su unidad familiar en relación a su entorno familiar y social, y hará especial hincapié en aquellos casos en los que concurren situaciones de desprotección.</p> <p>15 puntos.</p> <p>— La persona solicitante vive sola, no residen familiares en el pueblo, y se halla en una situación de aislamiento social o abandono. No dispone de ninguna alternativa de vivienda adecuada.</p> <p>— La persona sufre malos tratos físicos o psíquicos o se encuentra en una situación de completo abandono.</p> <p>12 puntos.</p> <p>La persona reside con sus hijos y/o hijas o con otras personas, o comparte la vivienda, y padece conflictos graves y continuados, cuya acumulación produce una degradación de la convivencia.</p> <p>9 puntos.</p> <p>La persona reside sola, no dispone de recursos sociales apropiados y se encuentra en riesgo de sufrir una situación de autoaislamiento y abandono.</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>Denboraldi baterako familiartekoez edo beste batzuek jasoak egotea edo seme-alaben etxeetan txandaka ibiltzea, tentsio familiarren egoerak daudelarik.</p> <p>3 puntu.</p> <p>Familia antolaketan parte hartze txikia duen adineko pertsona eta pertsonalki garatzeko eragozpenak dituena.</p> <p>0 puntu.</p> <p>Bere ohiko etxebizitzan bizitzea, bakarrik edo familiartekoezkin, arazo aipagarririk gabe. Gizarte baliabide egokiak dituztelarik, egokitzat hartzen diren baldintzetan.</p> <p>* Ezintasun-egoera.</p> <p>15 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak % 75eko desgaitasuna edo handiagoa badu.</p> <p>10 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak % 65eko desgaitasuna edo handiagoa badu.</p> <p>5 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak % 33ko desgaitasuna edo handiagoa badu.</p> <p>* Mendekotasun-egoera.</p> <p>15 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak 3. mailako mendekotasuna du (75 -100)</p>	<p>6 puntos.</p> <p>La persona ha sido acogida por familiares u otras personas por un espacio de tiempo determinado, o reside, por turnos, en los domicilios de sus hijos y/o hijas, y sufre situaciones de tensión familiar.</p> <p>3 puntos.</p> <p>La persona mayor participa de un modo limitado en la organización familiar, y halla impedimentos para poder desarrollarse personalmente.</p> <p>0 puntos.</p> <p>La persona reside en su vivienda habitual, sola o con familiares, y no padece problemas destacables. Además, cuenta con recursos sociales adecuados y puede disponer de ellos en condiciones apropiadas.</p> <p>* Situación de incapacidad.</p> <p>15 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una discapacidad igual o superior a 75%</p> <p>10 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una discapacidad igual o superior a 65%</p> <p>5 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una discapacidad igual o superior a 33%</p> <p>* Situación de dependencia.</p> <p>15 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>10 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak 2. mailako mendekotasuna du (50-74)</p> <p>5 puntu:</p> <p>— Eskatzaileak 1. mailako mendekotasuna du (25-49)</p> <p>* Etxebizitzaren egoera.</p> <p>Aldagai honetan eskatzailea bizi den etxebizitzaren bizigarritasuna baloratuko da. Etxebizitzaren ekipamenduaren baldintzak eta egokitasuna.</p> <p>15 puntu.</p> <p>— Etxebizitza utzi arazi egin diote eta/ edo etxebizitza halabeharrez utzi behar du.</p> <p>— Utzi egin behar duen egoitza batean bizi da, edota gutxieneko baldintzak bakarrik dituen ostatu batean, edota epe motzean bizitzen jarraitzeko garantiarik ez duen partikular baten etxebizitzan.</p> <p>12 puntu.</p> <p>Etxebizitza bizitzeko egoera oso eskasean dago ekipamendu eta/edo egiturari dagokionez eta herri gunetik urruti, herri gunera joateko eta /edo pertsona batek behar dituen oinarritzko zerbitzuak izateko zailtasunak dituelarik.</p> <p>9 puntu.</p> <p>Bizitzeko egoera oso eskasean dago etxe-</p>	<p>dependencia grado 3 (75 -100)</p> <p>10 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una dependencia grado 2 (50 -74)</p> <p>5 puntos:</p> <p>— La persona solicitante tiene una dependencia grado 1 (25 - 49)</p> <p>* Situación de la vivienda.</p> <p>Este apartado valorará la habitabilidad de la vivienda –condiciones de los equipamientos y su idoneidad en la que reside la persona solicitante del servicio.</p> <p>15 puntos.</p> <p>— La persona solicitante ha sido obligada a abandonar la vivienda y/o debe salir de ella forzosamente.</p> <p>— Actualmente, la persona reside en una residencia que debe abandonar, en un alojamiento que reúne solo las mínimas condiciones y/o en la vivienda de un particular, pero no cuenta con la garantía de poder seguir haciéndolo a corto plazo.</p> <p>12 puntos.</p> <p>Tomando en consideración sus equipamientos y/o estructura, la vivienda se encuentra en una situación muy precaria. Asimismo, su ubicación, alejada del centro urbano, dificulta que la persona pueda trasladarse hasta el pueblo y pueda disponer así de los servicios básicos que necesita.</p> <p>9 puntos.</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

bizitza, eta barne eta kanpoko oztopo arkitektonikoak dituen, oztopo handiak ditu pertsonalki eta sozialki bizitzeko.

6 puntu.

Etxebizitza egokia da ekipamendu eta egiturari dagokionez, baina herri gunetik urrunduta dago, herri gunera joateko eta/edo adineko pertsona batek behar dituen oinarrizko zerbitzuak izateko zailtasunak dituelarik.

3 puntu.

Etxebizitza bertan bizitzeko egoera eskasean dago, ekipamendu batzuk (etxe-ko altzariak, tresnak).

0 puntu.

Etxebizitzak bertan bizitzeko baldintza egokiak eta zerbitzu guztiak ditu.

\* Egoera ekonomikoa.

Urte bakoitzerako Olaberriko udalak alokairuaren kuota ezarriko du eta onuradunaren eta bizikidetzaren unitatea osatzen duten kideen diru sarrerak kontuan hartuko dira.

\* Beste egoerak.

Atal honetan. Profesionalek garrantzitsutzat jo eta aurreko atalean jasotzen ez diren beste egoera batzuk baloratu daitezke. Gehienez 3 puntu.

La vivienda se encuentra en condiciones muy precarias, y cuenta, además, con barreras arquitectónicas interiores y exteriores que dificultan la vida personal y social de la persona.

6 puntos.

Las condiciones de la vivienda son adecuadas, tanto en cuanto a equipamientos como a estructura, pero está ubicada lejos del centro urbano, lo que dificulta que una persona mayor pueda desplazarse hasta allí y pueda disponer de los servicios básicos que precisa.

3 puntos.

Teniendo en cuenta algunos equipamientos (mobiliario, utensilios), la vivienda se encuentra en condiciones precarias para poder residir en ella.

0 puntos.

La vivienda dispone de todos los servicios necesarios y reúne las condiciones adecuadas para residir en ella.

\* Situación económica.

El Ayuntamiento de Olaberria establecerá la cuota anual de alquiler. Para ello, tendrá en cuenta los ingresos de la persona beneficiaria y miembros que componen la unidad familiar.

\* Otros condicionantes.

En este apartado podrán valorarse otras situaciones que los profesionales consideren relevantes y no estén recogidas en las variables anteriores. Supondrán un



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>II. ERANSKINA</p> <p>KONTRATU EREDUA ADINEKOENTZAKO APARTAMENTU BABESTUA</p> <p>Olaberrian, 20.....ko .....aren .....(e)an.</p> <p>Batetik, ..... Olaberriko udaleko Alkatea.</p> <p>Bestetik, ..... ..... jaun/andrea.</p> <p style="text-align: center;">AZALTZEN DUTE</p> <p><i>Lehena.</i></p> <p>Olaberrian adinekoentzako eta desgaituentzako etxebizitza babestua kudeatzen du, Olaberriko udalak.</p> <p><i>Bigarrena.</i></p> <p>..... ..... jaun/andreak adinkoentzako etxebizi- tza babestu horretan sartzeko eskaera aurkeztu zuen Olaberriko udaleko oinarrizko Gizarte Zerbitzuen bidez, eskaera hori onartu du Olaberriko alkateak (noiz) ..... (e)an emandako ebazpen bidez, gizarte zerbitzuetako ba- tzordearen txostena onartu eta gero.</p> <p>Horregatik guztiagatik, alde biek</p> <p style="text-align: center;">ERABAKI DUTE</p> <p><i>Lehena.</i></p> <p>Adineko etxebizitza babestua erabiltzeko</p>	<p>máximo de 3 puntos.</p> <p>ANEXO II</p> <p>MODELO DE CONTRATO PISOS PROTEGIDOS PARA PERSONAS MAYORES</p> <p>En Olaberria, a .... de ..... de 20.....</p> <p>De ..... una parte, ..... alcalde/alcaldesa del Ayuntamiento De Olaberria.</p> <p>De ..... otra ..... parte, don/doña .....</p> <p style="text-align: center;">EXPONEN</p> <p><i>Primero.</i></p> <p>Que el Ayuntamiento de Olaberria gestiona en la localidad pisos protegidos para personas mayores y discapacitadas.</p> <p><i>Segundo.</i></p> <p>Que don/doña ..... ..... presentó una solicitud para acceder a uno de dichos pisos. La solicitud, presentada en los servicios sociales municipales de base de la localidad, ha sido aceptada por la alcaldía de Olaberria, mediante resolución emitida el ..... de ..... de ....., una vez admitido el informe de la Comisión de Servicios Sociales.</p> <p>En consecuencia, ambas partes</p> <p style="text-align: center;">RESUELVEN</p> <p><i>Primero.</i></p> <p>Que el Ayuntamiento de Olaberria concede</p>
---	--



<p>baimena ematen dio Olaberriko udalak ..... ..... jaun/andreari, hurrengo artikuluetan aipatzen diren baldintzetan.</p> <p><i>Bigarrena.</i></p> <p>Erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Etxebizitza babestuaren erabiltzailea beharturik dago, etxebizitzan, eguneroko lanak egitera, eta bertako instalazioak egoera onean mantentzera.</li><li>— Erabiltzaileak, beharrezkotzat jotzen duen izaera pertsonaleko gauzak jarri ditzake, nahi izanez gero.</li><li>— Eguneroko lanak egiteko, behar duen profesionalaren laguntza jasotzea.</li></ul> <p>Babesturiko etxebizitzako erabiltzaileek betebeharrak hauek zaingoz dituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Hileroko alokairu kuota epean ordaintzea.</li><li>— Erabiltzailea beharturik dago bere diru sarreren edozein aldaketa jakinarazteko.</li><li>— Etxebizitzako eguneroko garbiketa lanak egingo dituzte.</li><li>— Etxebizitza eta barneko ekipamendua zainduko dituzte, eta ohiko erabileraren ondorioz sortzen diren kalteei erantzungo diete.</li></ul>	<p>a don/doña ..... ..... permiso para utilizar un piso protegido para personas mayores, en base a las condiciones detalladas en los siguientes artículos.</p> <p><i>Segundo.</i></p> <p>Que los derechos y deberes de la persona usuaria son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Es obligación de la persona usuaria del piso protegido realizar diariamente las tareas cotidianas relacionadas con la vivienda, así como mantener las instalaciones en condiciones óptimas.</li><li>— Si así lo desea, la persona usuaria puede trasladar a la vivienda los objetos de índole personal que considere necesarios.</li><li>— La persona usuaria tiene derecho a recibir la ayuda profesional que precise para llevar a cabo las labores diarias.</li></ul> <p>Asimismo, es obligación de la persona usuaria del piso protegido:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Abonar la cuota de alquiler mensual dentro del plazo establecido.</li><li>— Comunicar cualquier cambio vinculado a sus ingresos.</li><li>— Efectuar diariamente las tareas de limpieza de la vivienda.</li><li>— Cuidar la vivienda y el equipamiento de la misma, y responder ante los daños originados por su uso cotidiano.</li></ul>
---	--





OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>— Gizarte langileari jakinarazi beharko diote etxebizitza utzi behar badu, gutxienez hilabete lehenago.</p> <p>— Etxebizitzan sartzen utziko diete udaleko gizarte langileari.</p> <p><i>Hirugarrena.</i></p> <p>Etxebizitza babestuen erabiltzaile izaera arrazoi hauengatik galtzen da:</p> <p>— Bere jokaerarekin, intentzio txarrez etxebizitzan sartzeko eskaera aurkezten denean nahita datu faltsuak ematen dituenean edo gizarte langile edo beste langileekiko errespeturik ez duenean.</p> <p>— Etxebizitzatik denboraldi luzean arazoitu gabe faltatzen duenean, 45 egun horren zuzen.</p> <p>— Erabiltzaileak horrela nahi duelako.</p> <p>— Alokairua ordaintzen ez duelako.</p> <p>— Eskaera sortarazi zuten arrazoiak aldatu edo konpondu egin direlako.</p> <p><i>Laugarrena.</i></p> <p>Olaberriko udalari dagokio kontratu honetan agertzen diren xedapenak betearazi eta interpretatzeko ahalmen guztiak erabiltzea.</p> <p>Agiri hau irakurri ondoren eta ados daudela egiaztatzeko, kontratu hau sinatzen dute bi aldeek, ale bitan eragin</p>	<p>— En caso de tener que abandonar la vivienda, avisar con al menos un mes de antelación al trabajador o la trabajadora social.</p> <p>— Permitir el acceso a la vivienda al trabajador o la trabajadora social municipal.</p> <p><i>Tercero.</i></p> <p>Que la persona usuaria de la vivienda protegida perderá dicha condición:</p> <p>— Como consecuencia de su comportamiento, de proporcionar de mala fe e intencionadamente datos falsos al presentar la solicitud para acceder a la vivienda, o de faltar al respeto tanto al trabajador o la trabajadora social como a cualquier otro trabajador o trabajadora.</p> <p>— Si se ausenta de la vivienda por motivos injustificados durante un largo periodo de tiempo (más de los 45 días correspondiente a las vacaciones).</p> <p>— Por propia voluntad.</p> <p>— Si no abona el alquiler.</p> <p>— Cuando cambien o se solucionen las circunstancias que impulsaron la solicitud.</p> <p><i>Cuarto.</i></p> <p>Que el Ayuntamiento de Olaberria se valdrá de todos los medios a su alcance para la interpretación y cumplimiento de las disposiciones recogidas en el presente contrato.</p> <p>Una vez leído el documento y de conformidad con lo expuesto en él, ambas partes suscriben este contrato, por</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>bakarrerako, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.</p> <p>Olaberrian, 20.....ko .....ren .....</p> <p>Olaberriko udalaren izenean, Alkatea.</p> <p>Izp.: .....</p> <p>Erabiltzailea.</p> <p>Izp.: .....</p> <p><b>LARRIALDI EGOERAN DAGOEN PERTSONENTZAKO APARTAMENTUA</b></p> <p>Olaberrian, 20.....ko .....aren .....(e)an.</p> <p>Batetik, ..... ..... Olaberriko udaleko Alkatea.</p> <p>Bestetik, ..... ..... jaun/andrea.</p> <p style="text-align: center;">AZALTZEN DUTE</p> <p><i>Lehena.</i></p> <p>Olaberrin larrialdi apartamentua kudeatzen du, Olaberriko udalak.</p> <p><i>Bigarrena.</i></p> <p>..... .... jaun/andreak adinkoentzako etxebizitza babestu horretan sartzeko eskaera aurkeztu zuen Olaberriko udaleko oinarrizko Gizarte Zerbitzuen bidez,</p>	<p>duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.</p> <p>En Olaberria, a .... de ..... de 20....</p> <p>El alcalde/la alcaldesa, en nombre del Ayuntamiento de Olaberria:</p> <p>Fdo.: .....</p> <p>La persona usuaria:</p> <p>Fdo.: .....</p> <p><b>PISOS PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA</b></p> <p>En Olaberria, a ..... de ..... de 20.....</p> <p>De ..... una parte, ..... ..... alcalde/alcaldesa del Ayuntamiento de Olaberria.</p> <p>De ..... otra parte, don/doña .....</p> <p style="text-align: center;">EXPONEN</p> <p><i>Primero.</i></p> <p>Que el Ayuntamiento de Olaberria gestiona en la localidad pisos reservados a personas en situación de emergencia.</p> <p><i>Segundo.</i></p> <p>Que don/doña ..... ..... presentó una solicitud para acceder a uno de dichos pisos. La solicitud, presentada en los servicios sociales</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

eskaera hori onartu du Olaberriko alkateak (noiz) ..... (e)an emandako ebazpen bidez, gizarte zerbitzu-etako batzordearen txostena onartu eta gero.

Horregatik guztiagatik, alde biek.

ERABAKI DUTE

*Lehena.*

Larrialdiko apartamentua erabiltzeko baimena ematen dio Olaberriko udalak ..... jaun/andreari, hurrengo artikuluetan aipatzen diren baldintzetan.

*Bigarrena.*

Erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak:

— Etxebizitza babestuaren erabiltzailea beharturik dago, etxebizitzan, eguneroko lanak egitera, eta bertako instalazioak egoera onean mantentzera.

— Erabiltzaileak, beharrezkotzat jotzen duen izaera pertsonaleko gauzak jarri ditzake, nahi izanez gero.

— Eguneroko lanak egiteko, behar duen profesionalaren laguntza jasotzea.

Babesturiko etxebizitzako erabiltzaileek betebeharrak hauek zaingoz dituzte:

— Hileroko alokairu kuota epean ordain-

municipales de base de la localidad, ha sido aceptada por la alcaldía de Olaberria, mediante resolución emitida el .... de ..... de ....., una vez admitido el informe de la Comisión de Servicios Sociales.

En consecuencia, ambas partes.

RESUELVEN

*Primero.*

Que el Ayuntamiento de Olaberria concede a don/doña ..... .... permiso para utilizar un piso reservado a personas en situación de emergencia, en base a las condiciones detalladas en los siguientes artículos.

*Segundo.*

Que los derechos y deberes de la persona usuaria son los siguientes:

— Es obligación de la persona usuaria del piso protegido realizar diariamente las tareas cotidianas relacionadas con la vivienda, así como mantener las instalaciones en condiciones óptimas.

— Si así lo desea, la persona usuaria puede trasladar a la vivienda los objetos de índole personal que considere necesarios.

— La persona usuaria tiene derecho a recibir la ayuda profesional que precise para llevar a cabo las labores diarias.

Asimismo, es obligación de la persona usuaria del piso protegido:

— Abonar la cuota de alquiler mensual



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

<p>tzea.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Erabiltzailea beharturik dago bere diru sarreren edozein aldaketa jakinarazteko.</li><li>— Etxebizitzako eguneroko garbiketa lanak egingo dituzte.</li><li>— Etxebizitza eta barneko ekipamendua zainduko dituzte, eta ohiko erabileraren ondorioz sortzen diren kalteei erantzungo diete.</li><li>— Gizarte langileari jakinarazi beharko diote etxebizitza utzi behar badu, gutxienez hilabete lehenago.</li><li>— Etxebizitzan sartzen utziko diete udaleko gizarte langileari.</li></ul> <p><i>Hirugarrena.</i></p> <p>Etxebizitza babestuen erabiltzaile izaera arrazoi hauengatik galtzen da:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Bere jokaerarekin, intentzio txarrez etxebizitzan sartzeko eskaera aurkezten denean nahita datu faltsuak ematen dituenean edo gizarte langile edo beste langileekiko errespeturik ez duenean.</li><li>— Etxebizitzatik denboraldi luzean arrazoituz gabe faltatzen duenean, 45 egun horren zuzen.</li><li>— Erabiltzaileak horrela nahi duelako.</li><li>— Alokairua ordaintzen ez duelako.</li></ul>	<p>dentro del plazo establecido.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Comunicar cualquier cambio vinculado a sus ingresos.</li><li>— Efectuar diariamente las tareas de limpieza de la vivienda.</li><li>— Cuidar la vivienda y el equipamiento de la misma, y responder ante los daños originados por su uso cotidiano.</li><li>— En caso de tener que abandonar la vivienda, avisar con al menos un mes de antelación al trabajador o la trabajadora social.</li><li>— Permitir el acceso a la vivienda al trabajador o la trabajadora social municipal.</li></ul> <p><i>Tercero.</i></p> <p>Que la persona usuaria de la vivienda protegida perderá dicha condición:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Como consecuencia de su comportamiento, de proporcionar de mala fe e intencionadamente datos falsos al presentar la solicitud para acceder a la vivienda, o de faltar al respeto tanto al trabajador o la trabajadora social como a cualquier otro trabajador o trabajadora.</li><li>— Si se ausenta de la vivienda por motivos injustificados durante un largo periodo de tiempo (más de los 45 días correspondiente a las vacaciones anteriormente mencionados).</li><li>— Por propia voluntad.</li><li>— Si no abona el alquiler.</li></ul>
--	---



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

— Eskaera sortarazi zuten arrazoiak aldatu edo konpondu egin direlako.

*Laugarrena.*

Olaberriko udalari dagokio kontratu honetan agertzen diren xedapenak betearazi eta interpretatzeko ahalmen guztiak erabiltzea.

Agiri hau irakurri ondoren eta ados daudela egiaztatzeko, kontratu hau sinatzen dute bi aldeek, ale bitan eragin bakarrerako, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

Olaberrian,  
20.....ko .....ren .....

Olaberriko udalaren izenean, Alkatea.

Izp.: .....

Erabiltzailea.

Izp.: .....

— Cuando cambien o se solucionen las circunstancias que impulsaron la solicitud.

*Cuarto.*

Que el Ayuntamiento de Olaberria se valdrá de todos los medios a su alcance para la interpretación y cumplimiento de las disposiciones recogidas en el presente contrato.

Una vez leído el documento y de conformidad con lo expuesto en él, ambas partes suscriben este contrato, por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

En Olaberria, a .... de ..... de 20.....

El alcalde/la alcaldesa, en nombre del Ayuntamiento de Olaberria.

Fdo.: .....

La persona usuaria.

Fdo.: .....